

2 Timoteo

Pauloŋe Timoteogât akmâ Anutu ulilaŋep.

¹ O galane Timoteo, Paulo nâ Yesu Kristo yâkgât Aposolo. Anutuŋe emelâk Yesu Kristogât manman âlepŋe makmâ hâriepgât nâ Aposologât âi niŋep.

² Timoteo nune nanne dâm gogondân gâŋgât kulem ire kulemgoginđân. Anutu Ewenenŋe akto Kembu nenŋe Yesu Kristo yâkŋe damunge akmâ han kalem akmâ tân gugum okot nâŋgâginjela biwige gembo sândukŋe akbiâp.

Pauloŋe Timoteo kârikŋe kilepgât Anutu mepaimŋe miép.

³ Bâgilupnande han kau akmâ Anutugât lau lokoyi yâk yengât Anutu nâŋgaŋmâ han kau akmâ Anutugât lau lokoman. Yâk hokboâk hokboâk gâŋgât akmâ mepaimŋe agaŋmâ ulilaŋman. ⁴ Amâ ulikŋân indem tâgâiak humo agen aregât nâŋgâm âmâ hilâm hândâk nâŋgâ ginjâm gektere heronŋe maronŋe miawakniŋâk dâm mandân. ⁵ Akto nâŋgâginđân ainâk gai deige Rosi akto memege Eunike Kristo nâŋgaŋbela yetgât biwi kat kat nâŋgân are hâtikom gâŋgâlân gai yendâp hain nâŋgân. ⁶ Aregât nâ nâŋgâginjâm makbe. Nâ bâte kautgân katere Anutuŋe wâtŋe ginŋep are nelâmginjopgât utungomenâ utunŋeâk miawakginbiâp. ⁷ Amâ Anutuŋe wâtŋe nengimap amâ hamewakmâ manbaengât bo nengiep. Kârikŋe olop akto han kalem olop akto han biwi damun aknegât nengiep. ⁸ Aregât gâ

Kembunennaet pat makmâ hulanđâm anjun bo anjiwen. Akto nâ yâkgât akmâ tâkñe hikonekbiâ lope kâlegen talân nângât akmâ anjun bo anjiwen. Gâ Anutuñe kârikñe giñbiap nâ hâk hilâlâm nângâman a hainâk akmâ pat âlepgât dengât akmâ hâk hilâlâm kakñân manben. ⁹ Yâkñe menâlenenekmâ den patñe âlepñande oloñnenegep. Are âmâ ulikñân tâmbâñe dondâ Yesu Kristogât akmâ han kalem akyenjiwian dâm makmâ hâriep. Makmâ hârem manmâ gambo nen miawakmâ mandenñe âi nenñe me agak meme nenñaet bo akmâ ikinñaet han watmâ potat nenekmâ henngem nenguep. ¹⁰ Amâ ulikñân tâmbâñe nângâm henngemgombo yiep. Dâ bunñe sop ire Yesu Kristo henngem nengumapñe miawaktoân Anutugât han kalemñe miawaknengiep. Akto Yesu Kristoñe momogât kârikñe kondo mondo den pat âlep arekñe mem manman kârikñe akto pagalenñân manbaengât miawaknengiep.

Pauloñe pat âlepgât âiân hâk hilâlâm humo nângâep.

¹¹ Akto Anutuñe den pat aregât akmâ nâñe makyenjiwiangât Aposolo âi membiangât akto Kristogât keñe hekatyenjiwiangât âi niñep. ¹² Âi niñdo nâ aregât akmâ hâk hilâlâm kakñân manman. Nâ nângañmâ henngemgomangât yâkgât han lâuwâ bo manman. Bo. Nâ hin nângâm kârigeman. Yâk kârikñe olop manmâ gam âmâ agak memene âlepñe damun akniñdo sop humo are miawakbiap. ¹³ Den bunñe aregât dâpñe hekat giñân areâk kendetben. Are âmâ Yesu Kristo nângañmâ hangande hikom kinmâ hain akben. ¹⁴ Akto Heak

han biwi nenjân manmap yâkne den bunjaet keine ginjep are panjâk mem yaiwâk damun akmâ manben.

Onesiporoŋe âmâ Paulo tângom malep.

¹⁵ Galane, galalupne hârok Asia hânân manmai yâkne hepun nekmâ meteyi, are nângâen. Yâk yengât hutyenân âmâ Pigero akto Hermogene hepun negiat. ¹⁶ Kembuŋe Onesiporogât ginbailupne han kalem akyengiwiapgât ulilandân. Amâ hingât. Tembe lokoŋe hiko negi ain Onesiporo arekne bo hâkâŋ akniŋmâ kambiamne owâiâkgât tân nugum malep. ¹⁷ Hain akmâ âmâ Roma kepian togom undâgât niŋmâ kârikne akmâ penâniŋep. ¹⁸ Aregât Kembuŋe sop humoân han kalem aganbiapgât ulilandân. Onesiporo arekne Epeso hânân gai hoŋ bawa âi humo akniŋep are gugak ekmâ nângâen.

2

Timoteoŋe Yesugât âiân bugâ koko kârikne kilâkgât magep.

¹ O galane Timoteo, Yesu Kristoŋe han kalem akmâ okot nângâ ginmâ damunge akmap aregât nângâm biwigân katmâ biwige kepeimbo hamep bâlâk âi memben. ² Akto luâk âmbâle biwirâ yâk yengât dewunyenân den dâtâŋe makgiŋân are âkâ hainâk luâk bikne Humogât dâp tâlimai den are makyengiwen. Makyengimenâ arim yâkâ hainâk den are potatmâ luâk bikne bikne makyengim kepilâwai. ³⁻⁴ Gâŋe tembe loko yâk yengât agak meme ya nângât are. Yâkne humoŋande wan

me wangât dâmbo emetgât me kalamgât me ginbailupņe are yeņgât bo nâņgâm ikiye ukenņe hepunmâ hâk hilâlâm nâņgâm lauņe lokomap. Aregât gâ dop hainâk Yesu Kristogât akmâ yâkgât tembe lokoņe akberâm hâk hilâlâm nâņgâm bo hâkâņ akben. ⁵ Luâk siâ hilip agu agu âi mem âmâ luâk humoņe den makmâ hâriep den are bo lokomaine âmâ hâuņe bo membiap. ⁶ Âi kalamgât âi humo mem hâk hilâlâm nâņgâmapņe sot bunņe mem nendo ârândân akbiap. ⁷ Humoņe han biwige mem kepikto aregât den yu kulengoân ire hokboâk hokboâk aregâlâk nâņgâm potatmâ kotgâm manben.

Yesu Kristo nâņgâm kârigeaņmâ yâkgât âiân kârikņe kinbaen.

⁸ Yesu Kristo nâņgaņmâ manben. Yâk Dawidigât kâmolân gâtņande momoņânba golâ akmâ agalep. Aregât dop hainâk yâkgât den pat âlep hain makman. ⁹ Pat âlep den aregât akmâ hâk hilâlâm umatņe nâņgâman. Hâk hilâlâm nâņgâm âmâ luâk bikņande nâ bâleņe meme luâk hainare hiko nekbiâ tatman. Dâ Anutugât den amâ bo hikombiâ kârikņeâk miapņân tatmap. ¹⁰ Aregât nâ hâk hilâlâm âi hârok are Anutuņe yeņgonmâ makmâ katyegep yâk yeņgât akmâ akman. Yâk âmâ Yesu Kristoņe heņgemgoyekto pagaleņe manman kârikņe manmâ âgâwaigât âi mem hâk hilâlâm nâņgâm âmâ bo hâkâņ akmâ hepunman. ¹¹ Den hin yendâp amâ bundâk. Yâkgât momoân dewatiyiongât manman âlepņân gai hainâk dewatiwaen. ¹² Yâkgât akmâ hâk hilâlâm nâņgâm âgâwaengât yâk olop hânņe hânņe luâk âmbâle

damunyeŋe akbaen. Dâ munenŋ aganŋbaen âmâ yâk gai hainâgâk munenŋ aknengiwiap. ¹³ Gârâmâ yâkŋe ikinŋe den lau bo lokowiapgât dop bo yendâpgât nenŋe nânŋanŋdenŋe yeukŋe akbiawân yâkŋe nengât akmâ ikinŋe denŋe watmâ kârigemap.

Âi luâk bunŋe arekŋe amâ Kembangâlân kotŋe tat-biap.

¹⁴ Timoteo gâŋe den are nelâm yeŋgiwopgât makyenŋim heŋgemgowen. Hain akmâ Anutugât metenân den yânŋe bunŋe bo arekŋe luâk âmbâle gulip milip yeŋgumap den are bo maganŋi goanŋi akbaigât makmâ hârem kârigem kinben. ¹⁵ Anutuŋe nânŋâgânŋdo ârândânŋ agâkgât hanoko akmâ manben. Hain akmâ âi luâk siânŋe luâk humonŋaet den lokombo nânŋâmbo ârândânŋ akto bo anŋun anŋimap dop hainâk akmâ den bunŋe dopŋân makmâ manben. ¹⁶ Dâ den yânŋande luâk âmbâle kewuguyekmâ oloŋyekto Anutugât nânŋâmbiâ yânŋe akmap den are bo nânŋâm âmâ hamianŋmâ panben. ¹⁷ Hianŋi den yeŋande diwi metŋe hainare akmâ sambelewiap. Luâk hainare yâk yeŋgât hutyenân âmâ siâ Heminaio akto siâ Pileto manmandat. ¹⁸ Lâuwâ arekŋe den bunŋe hamianŋmâ hin dâm mandat, “Nen momonânba agatbaen dâyi âmâ emelâk agalion.” hain dâm makyenŋimbela denyetŋande luâk âmbâle bikŋe ulikŋân Kristo nânŋanŋi yâk gulip koyenŋim mandat. ¹⁹ Gârâmâ Anutuŋe kât hambo humo kârikŋe kato giep akto kârikŋe akmâ kindâp aregât tirip kulemŋe hin yendâp, “Kembunŋe ikinŋe luâk âmbâle dâtânŋe heŋgemgomap.” Akto siâ hin,

“Kembugât kot konmâ manmai hârokņe bâleņe hamianbei.”

²⁰ Opmân humoân amâ kondo goli akto siliwa mângi mângiņe areâk bo lâwinņe akto hânņe mângi mângiņe are hârok tatâp. Kondo bikņân siâ me siâ âlepņe gewiap. Dâ kondo bikņe yânņân siâ me siâ yânņande gewiap. ²¹ Aregât dop hainâk siâņe bâleņe siâ me siâ are hâkâņe dâmbo biwi nâņgâ nâņgâņe kau kau akto opmân amboņande makmâ imâ nâņgât dâtâņe dâm mem mando arekņe âi âlepņe keiņe keiņe membiap.

²² Luâk âmbâle siganņe egâlian bâleņe akmai aregât hamewakben. Hamewakmâ amâ hanyeņe âlepņe akmaiņe Kambu ulilanmai yâk olop agak meme âlepņe membiâ Anutuņe yekto huraguâkgât akto biwi kat kat humo yeyenġiâkgât akto han kalem aganġi goanġi akbiâ biwiyeņe sândugeâkgât kârikņe akmâ manbei. ²³ Hanân gege den kopane akto yânņe are hâkokowen. Amâ luâk âmbâle hain makmâ papalakbiâ amâ den bunņe bo mi-awakmap are nâņgât. ²⁴ Kembugât hon manman luâkņe makmâ den kakņân maganġi goanġi bo akbiâp. Yâk luâk hârok gala akyenġim mitigât den owâiâk makmâ yenġiwiâp. Dâ anġaņe kuk aganġiâ amâ dowâk kugân bo akyenġiwiâp. ²⁵ Hain akmâ luâk âmbâle bikņande den gulip sambeleâk dâm makmai are yeukņân makmâ miwindik yekto Anutuņe ikinġak biwiyeņe mem gembo amâ biwiyeņe purik kato den bunņe are nâņgâwai. ²⁶ Akto hanyeņe pâronġ âgâmbo Hianġi Amboņande ikinġe den lokoņetġât hami komân hâwâtyekto gembiâ meyeġep are hârem panbai.

3

Sop bo akbiapgât den.

¹ Galane Timoteo, gâ hin nângâwen. Sop humo ewumâk akmâ tâlâguwerâambo âmâ umatņe hamepņe olowâkņe miawakmâ sambelewiap. ² Sop ain luâk hin arekņe manbai. Yâkņe yeņgâlâk nângâmbiâ âgâambo puligât egâlianmâ agat agatņe akmâ hâk mem agatmâ luâk âmbâle sârekyeņgum makmâ meme ewegât den kom hâkâņ yekmâ han kalem bâlâk wan me wan Anutuņe ekto ârândâņ akmap are hâkâņe akmâ panbai. ³ Akto areâk bo. Yâkņe okot bo akyeņgim âmâ dosa mem manmâ ele omai. Akto han muney akmâ bugâ koko, siâ me siâ âlepņe hâkâņe akmâ ⁴ hanân gege hanâk hanâk manmai. Akto âgâ âgâņe akmâ hâkgât egâlian humo mem manmâ âmâ Anutu bo mepaimņe memai. ⁵ Akto hâkņe miti luâk tirip mem manmâ miti kârikņe bâlâk mem manmai yâk hamiyeņgiwen. ⁶ Luâk ya maktân are yeņgâlânba bikņande tik panmâ yoņâk yoņâk manmai. Hain manbiâ âmâ âmbâle nângâ nângâyeņe gulip arekņe dosayeņaet umatņe are nângâmbiâ umatņe akto egâlian bâleņe akmâ horat gorat akmâ ⁷ den bunņe bo penianmai, âmbâle hain arekņe luâk yoņâk manmai yâk yeņgât den nângâmbiâ mem yeukņe mâņgi yekmâ oloņ yekmai. ⁸ Tâmbâņe dondâ Yane akto Yambere yâkņe Mosegât den koyiat. Luâk ya maktân hainâk den bunņe mem bâliwerâm âmâ hanyeņe gulip akto biwi kat katgât pat hianņim mem manmai. ⁹ Yâk hain manmaigât sambelem humo akberâm âmâ pâpkombiâ hârokņe ekbai. Yane akto Yambere yâk yetgât nângâ nângâyetņe

gulip hârokņe egi dop hainâk luâk ya maktân yâk yeņgât nânġâ nânġâ yeņe gulip are hârokņe ekbaen.

Paulo umatņe keiņe keiņe miawagaņep.

¹⁰ Gala, gâ olop manmaetgât âmâ nânġât pat ekmâ metien. Nânġât den dâtne akto manmannaet âi meman, Kristo nânġaņmangât han kalemnaet, kârikņene a hârok ekmat. ¹¹ Akto gasalupnande nugum hâk hilâlâm niņmâ gasa nekmai are akto Antiokia kepiā, Ikonioņ kepiā akto Listera kepiā gasa nekmâ hâk hilâlâm akniņbiâ umatņân malân akai egen. Dâ Kembuņe hanâk dâm umatņe hârok ainba mem kotgâ neġep. ¹² Aregât luâk bikņe gai Yesu Kristogâlân dewatim kinmâ mandenņe Anutuņe nenekto huraguâk dâmbiâ âmâ gasalupyenande hâk hilâlâm yeņgiwai. ¹³ Hâk hilâlâm yeņgim âmâ hianġi âi are mem maine bâlim heņgemgowai. ¹⁴ Dâ gâmâ den makgiņmâ kepiłagegiō are lokom manben. Akto nen makgiņiō gai nânġânengim heņgemgowen.

Anutugât denņaet keiņe.

¹⁵ Gâmâ nananġânbak miti kulem are oyaņmâ nânġâm heņgemgom manmâ gaen. Arekņe hange mem pagalembo Yesu Kristo nânġaņmenâ meņâleak giņep. ¹⁶ Akto miti kulem hârok âmâ Anutugât Heakņande makto kulemgoyi are oyaņmâ nânġâenņe mitigât keiņe hekat nengimāp. Akto biwi nenņân tuk tuk ewumbo dosa nenņe miawakto makmâ miwindik nenekmap. Akto manman ârândânġât dâp hekat nengimāp. ¹⁷ Hain aknengim mem owâi nenekto nen Anutugât luâk

bunje akmâ heŋgemgo heŋgemgo âi keiŋe keiŋe are âlepŋe peniaŋbaen.

4

Paulo mombian dâm Timoteo den umatŋe ma-gaŋep.

¹ Nâ Anutugât metenân akto Yesu Kristo miawakbiap sop ain luâk golâ me momoŋe damun nenŋe akbiapgât den âiân katnekmâ potatnenekbiap yâkgât metenân makgiŋdere nâŋgâ. ² Hokboâk hokboâk mitigât den makyenŋimenâ bikŋande denge hâkân akbiâ âmâ âsiyekmâ hâwâtmâ makyenŋiwen. Hokboâk hokboâk bâleŋe yeŋe miawagâk dâm makyenŋimenâ den kârikŋande biwiyenân ewuwiâp. Makmâ miwindik yekmâ aregât âiŋe yeukŋân hâkân bâlâk memben. ³ Maleine sop siâ miawakto âmâ luâk âmbâle bikŋande mitigât den are nâŋgâmbiâ yânŋe akto hâkânŋe dâwai. Hâkânŋe dâm âmâ luâk siânŋe den yânŋe makyenŋimbiâ nâŋgâmbiâ humo akbiap areâk nâŋgâmâk manmâ luâk hain areâk oloŋyekbiâ kâmot humo akbai. ⁴ Humo akmâ âmâ den pat âlep bunje are hamiaŋmâ bem patŋe areâk mem manmâ nâŋgâmbiâ humo akbiap. ⁵ Dâ gâmâ sopŋe ârândânŋe hange kârigembo ârândânŋâk manben. Bo duwuŋ akben. Hâk hilâlâmŋe kagân âgâambo kârikŋe akmâ bo hâkânŋe akben. Pat âlep den are makmâ sambelewen. Akto dengât âi giŋion are kârikŋe akmâ memenâ bunje miawakgiŋbiâp. ⁶ Dâ nâmâ nâŋgât manmanŋe emelâk manmanne sumbe hinare dâm kâiakberâmbo sumbegât

akberâm aktân. Nâ mombiangât sopņe ewumâk aktâp. ⁷ Akto bugâgât agak meme âlepņe mem metere âlepņe agep. Akto dâp pirâm tâlim gam malân aregât horat bâinângen emelâk togoân. Akto Kristogât den pat bunņe are paņâk mem âmâ bo mesokmâ gan. ⁸ Aregât himbingât egâlian nâņgât pat dâtâņe yendâp are maleine sop humoân Kembu makmâ kotgâ kotgâ yâkņe ârândâņâk niņbiap. Amâ nâ konok bo. Kembuņe togowiap are lâmgom manmai luâk âmbâle are nen hârok nengiwiap.

Luâk bikņande Paulo hepunbiâ ikiņeâk talep.

⁹ Gâ hâgân kâlâwân akmâ dowâk nâņgâlân togowen. ¹⁰ Amâ Demaņe hângât siâ me siâgât nâņgâmbo humo akto hepun nekmâ Tesalonike kepijan ariep. Dâ Kereske Galatia hânân ariep. Dâ Tito âmâ Dalimatia hânân ariep. ¹¹ Ire in net Luka olop netņeâk mandet. Togowerâm âmâ Mareko nâ âigât âlepņe tân nugumapgât kewugumenâ olop togowiandat. ¹² Tikiko âmâ huņgunandere Epeso kepijan ariep. ¹³ Akto togowerâm âmâ dâpgât hâk pekeņe Troa kepijan Kapo yâkgât emelan katere talep are meniņmâ togowen. Hain akmâ kulem esenņe yânņe akto soņgo hâkņe kulem siâ tatâp are olowâk meniņmâ togowen. Dâ soņgo hâkņe aregât nelâmgiņbop.

¹⁴ Umbâ akto siâ siâ kârikņe mângimâp luâk kotņe Alesande bâleņe dondâ niņep. Aregât maleine Kembuņe hâuņe waņbiap. ¹⁵ Den nenņe dondâ mem ge kalep aregât ekmâk hamep akben.

¹⁶ Den âiân ulik gulik katnegi sop ain galane siâņe dengât bo tânnuguep. Bo dondâ. Hârok hepun

nekmâ meteyi. Yâk yengât dosayeņe bo tatmâ yembaliņgât ulilaņdân. ¹⁷ Dâ sop ain Kembuņe nâņe Yuda luâk bo manmai hârokņe makyenġire nâņgâm metenġtgât tânnugum mem kârikņe mâņġineġep. Hain akmâ sonġo metņe laionġât launġânba mem kotġgâm neġep. ¹⁸ Kembuņe bâleņe ire me are akniņi areġât tân nugum himbingât pagalenġân katnekiap. Yâġgâlân kot humo yem âġâwiap. A bundâk.

Den bâiņe.

¹⁹ Nâ Pirišila akto Akuila akto Onesiporo ġinbailupņe hârok nâņġâ meteyenġiân are makyenġiwen. ²⁰ Erasto Korinti kepiân hepundere malep. Dâ Tropimo kundat akto Milete kepiân hepulân. ²¹ ġâ tânâk sopņe boâk miawaktoân dowâk togowen. Eubuloņe nâņġâ ġinġdâp. Akto Pudeņ, Lino akto Klaudia akto Kristoġât kâmot hârokņe hainâġâk nâņġâġinġdâi. ²² Kembuņe otneġe olop manbiap akto Anutugât han kalemņe ġâņġâlân yem âġâwiâp. A ulilaņdân.

Yusugât Pat Âlep Den
The New Testament in the Timbe Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Timbe long Niugini

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Timbe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

03f82704-6ad1-5094-a78e-e240d9f2d4f8